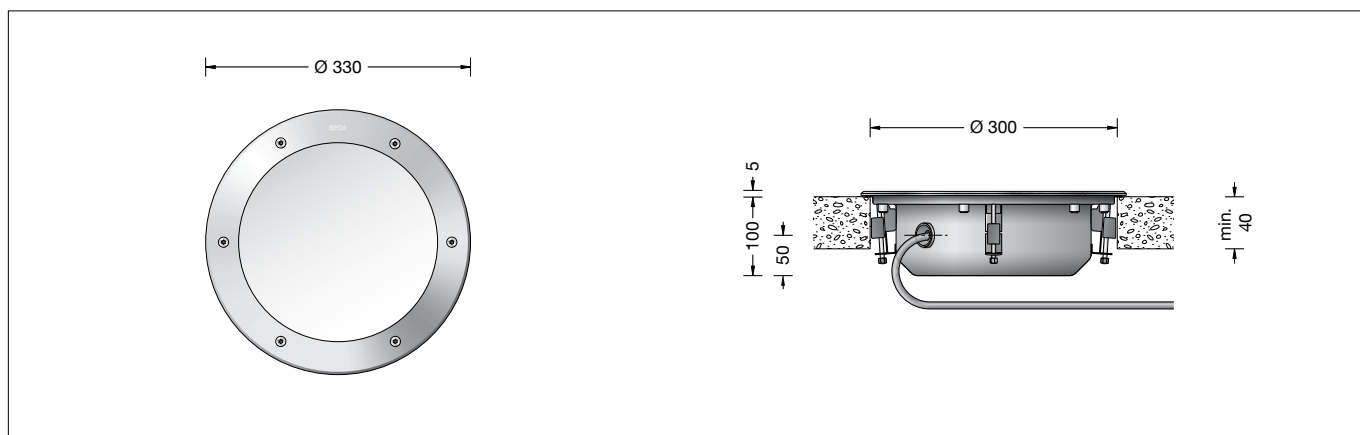


BEGA**77 815**

Luminaria empotrable en el suelo
Apparecchio da incasso in pavimento
Grondinbouwarmatuur



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de orientación para el montaje empotrado en orificios en la capa superior del suelo.

Transitable con vehículos con neumáticos.

Tenga en cuenta:

No se puede utilizar esta luminaria en vías de circulación de vehículos donde esté sometida a fuerzas horizontales por frenado, aceleración y cambio de dirección.

Para zonas de tránsito público se recomienda utilizar cristal antideslizante – véase Accesorios.

Descripción del producto

Luminaria fabricada de acero inoxidable
número de material 1.4301
Cristal de seguridad blanco
Junta de silicona
Abertura de empotramiento necesaria
ø 300 mm
Grosor mínimo del material 40 mm
La fijación de la carcasa de la luminaria se realiza con cuatro elementos de sujeción en forma de cuña
Cable de conexión resistente al agua de 1,8 m 07RN8-F 3 G 1[□] con agua-stop incorporado y tubo de instalación de PVC de 1,2 m
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas
Clase de protección I
Tipo de protección IP 68 10 m
Estanca al polvo y al agua a presión
Profundidad máx. de inmersión: 10 m
No apta para el uso permanente bajo el agua
Carga de presión 2.000 kg (~20 kN)
Resistencia contra impacto IK10
Protección contra los choques mecánicos < 20 julios
Temperatura máxima de superficie 20 °C (medida según EN 60598 con ta 15 °C)
☞ 10 – Distintivo de seguridad
☞ – Símbolo de conformidad
Peso: 5,0 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio di orientamento per il montaggio in intagli in soffitti.

Carrabile per autoveicoli con pneumatici.

Attenzione:

L'apparecchio non può essere impiegato in corsie dove è soggetto a forze orizzontali a causa di frenate, accelerate o cambi di direzione.

Per aree pubbliche calpestabili si consiglia il vetro antiscivolo – vedi accessori.

Descrizione del prodotto

L'apparecchio è realizzato in acciaio inox
N. rif. 1.4301
Vetro di sicurezza bianco
Guarnizione in silicone
Foro d'incasso necessario ø 300 mm
Spessore minimo del materiale 40 mm
Il fissaggio dell'armatura ha luogo mediante quattro fermagli a forma di cuneo
Cavo di allacciamento resistente all'acqua da 1,8 m 07RN8-F 3 G 1[□] con guarnizione anti-acqua integrata e tubo di installazione in PVC da 1,2 m
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature
Classe di isolamento I
Protezione IP 68 10 m
Stagno alla polvere e protetto all'acqua pressurizzata
Profondità max. di immersione 10 m
Non adatto al funzionamento permanente sott'acqua
Resistenza alla pressione 2.000 kg (~20 kN)
Protezione antiurto IK10
Protezione contro urti meccanici < 20 Joule
Massima temperatura di superficie 20 °C (misurata secondo EN 60598 con ta 15 °C)
☞ 10 – Marchio di controllo
☞ – Simbolo di conformità
Peso: 5,0 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Oriëntatiearmatuur voor inbouw in uitsparingen in afdekvloeren.

Het armatuur kan worden overreden door voertuigen met luchtbanden.

Opmerking:

Het armatuur mag niet worden gemonteerd in rijstroken waar het wordt blootgesteld aan horizontale krachten door remmende, optrekkende en van richting veranderende voertuigen.

Voor openbare verkeersgebieden adviseren wij antislip glas – zie accessoires.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit edelstaal
Materiaal-nr. 1.4301
Veiligheidsglas wit
Siliconenaftichting
Vereiste inbouwopening ø 300 mm
Min. materiaaldikte 40 mm
Het armatuurhuis wordt met vier spievormige klemmelementen bevestigd
1,8 m waterbestendige aansluitkabel 07RN8-F 3 G 1[□] met ingebouwde waterstopper en 1,2 m PVC-installatiebuis
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
BEGA Thermal Switch®
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 68 10 m
Stofdicht en drukwaterdicht
Maximale inbouwdiepte onderwater 10 m
Niet geschikt voor permanent gebruik onder water
Drukbelasting 2.000 kg (~20 kN)
Stootvastheid IK10
Bescherming tegen mechanische stoten < 20 joule
Maximale oppervlaktetemperatuur 20 °C (gemeten volgens EN 60598 bij ta 15 °C)
☞ 10 – Veiligheidssymbool
☞ – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 5,0 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Es obligatorio el cumplimiento de las normas de seguridad nacionales tanto para la instalación como para el uso de esta luminaria. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. Se recomienda la protección en obra mediante un interruptor de corriente de fuga. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que origine el montaje y uso incorrectos. Toda modificación realizada a posteriori en la luminaria será responsabilidad exclusiva de quien la ejecute.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	7,3 W
Potencia de conexión de la luminaria	9,2 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 815 K27

Denominación del módulo	LED-0381/927
Temperatura de color	2700 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1245 lm
Flujo luminoso de la luminaria	593 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	64,5 lm/W

77 815 K3

Denominación del módulo	LED-0381/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1260 lm
Flujo luminoso de la luminaria	600 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	65,2 lm/W

77 815 K4

Denominación del módulo	LED-0381/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1335 lm
Flujo luminoso de la luminaria	635 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	69 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Abrir el proyector: Soltar los tornillos avellanados.
Retirar el aro de acero inoxidable y el cristal con la junta.
La fijación de la luminaria se realiza con cuatro elementos de sujeción en forma de cuña. Para este fin se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 300 mm con una profundidad mínima de 120 mm.
El borde superior de la abertura de empotramiento debe ser estable en un grosor de 40 mm para poder absorber las fuerzas de sujeción de la luminaria.
La conexión eléctrica debe ser realizada en la obra con el tipo de protección y la clase de protección correspondientes en el cable de conexión de la luminaria.
Recomendamos utilizar para este fin la caja de distribución **70 730** o **71 053**.
Insertar la luminaria en la abertura de empotramiento y fijarla apretando uniformemente los 4 tornillos cilíndricos (accionamiento Torx T25).
Comprobar que la carcasa de la luminaria está asentada firmemente en la abertura de empotramiento.
Colocar el cristal con la junta en la carcasa del proyector con la parte graduada hacia arriba. Asegurarse de que la junta se ajusta correctamente.
Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y apretar los tornillos firme y uniformemente en cruz.
Par de apriete = 5 Nm.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Consigliamo la protezione predisposta dal cliente tramite un interruttore differenziale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	7,3 W
Potenza apparecchio	9,2 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 815 K27

Denominazione modulo	LED-0381/927
Temperatura di colore	2700 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1245 lm
Flusso luminoso apparecchi	593 lm
Efficienza luminosa apparecchi	64,5 lm/W

77 815 K3

Denominazione modulo	LED-0381/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1260 lm
Flusso luminoso apparecchi	600 lm
Efficienza luminosa apparecchi	65,2 lm/W

77 815 K4

Denominazione modulo	LED-0381/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1335 lm
Flusso luminoso apparecchi	635 lm
Efficienza luminosa apparecchi	69 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Aprire il proiettore: Allentare le viti a testa svasata.
Rimuovere l'anello in acciaio inox e il vetro con la guarnizione.
Il fissaggio dell'apparecchio ha luogo mediante quattro elementi di bloccaggio a forma di cuneo.
A tal fine è necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 300 mm con una profondità minima di 120 mm.
Il bordo superiore del foro d'incasso deve presentare uno spessore stabile di 40 mm per poter sopportare le forze di bloccaggio dell'apparecchio.
Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito da parte del cliente in base alla protezione e alla classe di isolamento corretto. Si consiglia a tal fine l'utilizzo della scatola di distribuzione **70 730** o **71 053**.
Inserire l'apparecchio nel foro d'incasso e fissarlo serrando uniformemente le 4 viti a testa cilindrica (viti Torx T25).
Verificare il saldo posizionamento dell'armatura nel foro d'incasso.
Posizionare il vetro con guarnizione nell'armatura del proiettore tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto. Verificare che la guarnizione sia correttamente posizionata.
Posizionare l'anello di copertura sul vetro e serrare saldamente le viti in modo uniforme a sequenza incrociata.
Coppia di serraggio = 5 Nm.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. Wij adviseren een beveiliging ter plaatste met een aardlekschakelaar. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	7,3 W
Armatuur-aansluitvermogen	9,2 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

77 815 K27

Module-benaming	LED-0381/927
Kleurtemperatuur	2700 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
module-lichtstroom	1245 lm
Armaturen-lichtstroom	593 lm
Armatuurrendement	64,5 lm/W

77 815 K3

Module-benaming	LED-0381/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1260 lm
Armaturen-lichtstroom	600 lm
Armatuurrendement	65,2 lm/W

77 815 K4

Module-benaming	LED-0381/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1335 lm
Armaturen-lichtstroom	635 lm
Armatuurrendement	69 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Open de schijnwerper: Draai de verzonken schroeven los.
Neem de ring van edelstaal en het glas met de afdichting weg.
Het armatuur wordt bevestigd met vier spievormige klemelementen.
Hiervoor is een inbouwopening van $\varnothing$ 300 mm met een diepte van minimaal 120 mm vereist.
De bovenrand van de inbouwopening moet met een dikte van 40 mm stabiel zijn, om de klemkrachten van het armatuur te kunnen opnemen.
De elektrische aansluiting moet ter plaatse met de overeenkomstige classificatie en veiligheidsklasse via de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.
Wij adviseren hiervoor het gebruik van de verdeeldoos **70 730** of **71 053**.
Plaats het armatuur in de inbouwopening en zet het vast door de 4 cilinderkopschroeven (torxaandrijving T25) gelijkmatig aan te draaien.
Controleer of het armatuurhuis goed vast in de inbouwopening zit.
Leg het glas met de afdichting met de getrapte zijde naar boven in het schijnwerperhuis. Let erop dat de afdichting juist zit.
Plaats de afdekking op de getrapte kant van het glas en draai de schroeven kruislings gelijkmatig vast.
Aanhaalmoment = 5 Nm.

Limpieza · Conservación

Después del montaje de la luminaria se necesita efectuar una primera limpieza. Suciedad de la obra, restos de adhesivo, salpicaduras de pintura y herrumbre ligera se tienen que eliminar por completo. Bajo ningún concepto se deben utilizar limpiadores de alta presión y herramientas de acero normal, cepillos metálicos o lana de acero para la limpieza, ya que producen herrumbre de origen externo. En caso de utilizar limpiadores para acero inoxidable, se debe observar estrictamente su modo de empleo. Para todos los productos de limpieza rige que deben ser libres de ácido clorhídrico y cloruros. Recomendamos limpiar regularmente las luminarias.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria. Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado. Desconectar la instalación eléctrica. Limpiar la suciedad y los residuos de la cabeza de los tornillos. No utilizar un limpiador de alta presión. Abrir y limpiar la luminaria. Utilizar únicamente productos de limpieza sin disolventes. La carcasa de la luminaria debe estar completamente limpia y absolutamente seca. Cambiar el módulo LED. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED. Comprobar y engrasar todos los tornillos y roscas. Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario. Si el cristal está roto, se debe sustituir. Insertar el cristal y la junta en la carcasa de la luminaria con la parte graduada hacia arriba. Asegurarse de que el cristal queda correctamente instalado en el asiento de la junta. Colocar el aro de cierre en el escalonamiento del cristal y apretar los tornillos firmemente en cruz. Par de apriete = 5 Nm.

Accesorios

140258R Cristal antideslizante
Los cristales antideslizantes BEGA con la máxima categoría R 13 según DIN 51130 se pueden utilizar sin limitaciones para todos los ámbitos públicos.
Resistencia a la abrasión según EN ISO 10545-7 clase 3

Caja de distribución para empotrar en la tierra
70730 Caja de distribución con 7 entradas para cables · clema 5 x 4[□]
71053 Caja de distribución con 10 entradas para cables · clema 6 x 16[□]

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Pulizia · Cura

Dopo il montaggio dell'apparecchio è necessario eseguire una prima pulizia. Lo sporco di cantiere, i residui di colla, spruzzi di vernice e pellicole di ruggine devono essere rimossi completamente. Per la pulizia non devono essere utilizzati in nessun caso idropulitrici e utensili in acciaio normale, spazzole di acciaio o lana di acciaio perché altrimenti si forma ruggine da sorgenti esterne. In caso di utilizzo di pulitori in acciaio inox è necessario rispettarne accuratamente le istruzioni d'uso. Tutti i detergenti devono essere privi di acido cloridrico e cloruri. Si consiglia di pulire regolarmente gli apparecchi.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta nell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio. Agire a tensione nulla. Eliminare sporco e altri accumuli di impurità dalle scanalature sulla testa delle viti. Non utilizzare pulitori ad alta pressione. Aprire l'apparecchio e pulirlo. Utilizzare solo detergenti privi di solvente. L'armatura dell'apparecchio deve essere completamente pulita e assolutamente asciutta. Sostituire il modulo LED. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED. È necessario verificare la scorrevolezza di tutte le viti e dei filetti e ingrassarli. Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla. Sostituire eventuali vetri rotti. Posizionare il vetro con guarnizione nell'armatura tenendo il lato graduato rivolto verso l'alto. Verificare che il vetro sia posizionato correttamente nel fondo della guarnizione. Posizionare l'anello di copertura sul vetro e serrare saldamente con le viti in sequenza incrociata. Coppia di serraggio = 5 Nm.

Accessori

140258R Vetro antiscivolo
I vetri antiscivolo BEGA dalla massima valutazione R 13 conformi alla norma DIN 51130 possono essere impiegati senza limitazioni in tutti i settori pubblici.
Resistenza all'abrasione conforme alla norma EN ISO 10545-7 classe 3

Scatola di distribuzione per l'installazione nel terreno

70730 Scatola di distribuzione con 7 ingressi cavi · morsetto 5 x 4[□]
71053 Scatola di distribuzione con 10 ingressi cavi · morsetto 6 x 16[□]

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Reiniging · Onderhoud

Na de montage van de armatuur is een eerste reiniging noodzakelijk. Bouwvuil, lijmresten, verfspatten en vliegroest moeten volledig worden verwijderd. Voor de reiniging mogen in geen geval hogedrukreinigers en werktuigen van normaal staal, staalborstels of staalwol worden gebruikt, omdat deze roest veroorzaken. Bij gebruik van edelstaalreinigers dienen de betreffende gebruiksaanwijzingen nauwgezet in acht te worden genomen. Voor alle reinigingsmiddelen geldt dat deze vrij moeten zijn van zoutzuur en chloriden. Wij adviseren een regelmatige reiniging van de armaturen.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd. Schakel de installatie spanningsvrij. Verwijder vuil en afzettingen uit de sleutelopeningen in de kop van de schroeven. Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger. Open en reinig het armatuur. Gebruik alleen oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen. Het armatuurhuis moet volledig schoon en absoluut droog zijn. Vervang de LED-module. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht. Alle schroeven en schroefdraden dienen op beweeglijkheid gecontroleerd en ingevet te worden. Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig. Een gebroken glas moet worden vervangen. Plaats het glas met de afdichting met de getrapte zijde naar boven in het armatuurhuis. Let erop dat het glas juist in de afdichting zit. Plaats de afdekking op het glas en draai de schroeven kruislings vast. Aanhaalmoment = 5 Nm.

Accessoires

140258R Antislip glas
Antislip glazen van BEGA met het hoogste classificatieniveau R 13 volgens DIN 51130 kunnen zonder beperking voor alle toepassingen in de openbare sector worden gebruikt. Slijtagebestendigheid volgens EN ISO 10545-7 klasse 3

Verdeelddoos voor inbouw in de grond

70730 Verdeelddoos met 7 kabelinvoeren · klem 5 x 4[□]
71053 Verdeelddoos met 10 kabelinvoeren · klem 6 x 16[□]

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 258
Cristal de recambio antideslizante	14 000 258 R
Fuente de alimentación LED	DEV-0141/250
Módulo LED 2700 K	LED-0381/927
Módulo LED 3000 K	LED-0381/930
Módulo LED 4000 K	LED-0381/940
Junta cristal	83 001 680

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 258
Vetro di ricambio antiscivolo	14 000 258 R
Alimentatore LED	DEV-0141/250
Modulo LED 2700 K	LED-0381/927
Modulo LED 3000 K	LED-0381/930
Modulo LED 4000 K	LED-0381/940
Guarnizione vetro	83 001 680

Accessoires

Reserveglas	14 000 258
Reserveglas antislip	14 000 258 R
LED-netdeel	DEV-0141/250
LED-module 2700 K	LED-0381/927
LED-module 3000 K	LED-0381/930
LED-module 4000 K	LED-0381/940
Afdichting glas	83 001 680